



Покана

Българското Самоуправление
XVIII район Будапеща с уважение
кани Вас и Вашето семейство на честването на

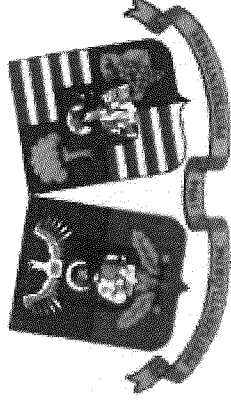
Традиционните

Българо-Унгарски коледни празници
и годишен отчет на самоуправлението.

На 12 декември 2015 год. /събота/ от 16.00 часа
в Домът на Националностите
1181 Будапеща, Кондор Бела шетан 10.

**В програмата участва
Фалкафолк.**

След програмата Ви чакаме със специалитети
на българската кухня.



Мегхívó

Будапест, XVIII. kerület
Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
tisztelettel meghívja Önt és kedves családját

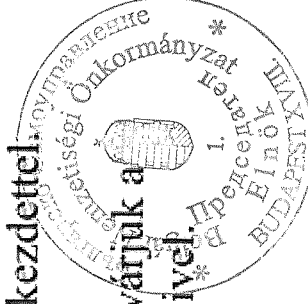
**Bolgár Karácsonyi és Újévi
Hagyományokat megelevenítő ünnepeére
és a 2015. évi közmeghallgatásra**

2015. december 12-én /szombat/ 16.00 órai
kezdettel a **Nemzetiségek Házában**
1181. Budaпест, Kondor Béla sétány 10.

A programban fellep a

Falkafolk Együttes 16.30 órai kezdettel.

A műsor után szeretettel várjuk a
bolgár konyha izelítőivel.*



Jelenléti ív

Helyszín: Nemzetiségek háza II. emelet.

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Past Pörselé | 26. Gecse Péter |
| 2. Andorhó Tiborné | 27. Bacsó Zsuzsóné |
| 3. Szalai Róbert | 28. Kóvacs István |
| 4. KIRKOV, Vukobratko | 29. |
| 5. Kócsis János | 30. |
| 6. Kovács Tünde | 31. |
| 7. Kovács László | 32. |
| 8. Gecse Péter | 33. |
| 9. Páczai Jánosné Katalin | 34. |
| 10. Árkai Katalin | 35. |
| 11. Páczai Zsuzsóné | 36. |
| 12. KÉLCSÉY Angel | 37. |
| 13. Balazs Zoltán | 38. |
| 14. Gecse Zoltán | 39. |
| 15. Nagy Beatrix | 40. |
| 16. Bede Zoltán | 41. |
| 17. Illés Zoltán | 42. |
| 18. SZABÓ SZABOLCS | 43. |
| 19. Мещеряков Р. Павел | 44. |
| 20. Nemeskürty Vilmos | 45. |
| 21. Kócsis István | 46. |
| 22. Nagy István | 47. |
| 23. Zsuzsanna J. | 48. |
| 24. Jánosné | 49. |
| 25. János | 50. |

2015. december 12.



JEGYZŐKÖNYV

Készült: Budapesten, 2015. december 12-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 16:00 órakor kezdődő közmeghallgatásán a Nemzetiségek Házában. (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.)

Tárgy: 2015. évi közmeghallgatás

Jelen vannak: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök
Gecov Péter elnökhelyettes
Marinova Petranka Ivanova képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület		
2015. DEC. 17		
38/22190-9/2015		
K. Gy.		ea.

(1. sz. melléklet)

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megnyitja a XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének közmeghallgatását. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 3 fővel jelen van. A jegyzőkönyv hitelesítőjének Gecov Péter képviselőt javasolja. Kéri, hogy döntsenek a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről.

56/2015. (XII. 12.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Gecov Péter elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: elnökhelyettes úr segítségét kéri a közmeghallgatás megtartásában. Kéri, hogy ismertesse az idei évi munkájukat.

Gecov Péter elnökhelyettes: köszönti a megjelent tagokat és a jelenlévőket a közmeghallgatáson, majd az immár hagyománnyá váló karácsonyi rendezvényükön. Akár csak tavaly, idén is úgy döntöttünk, hogy összevonjuk a karácsonyi műsorunkat a közmeghallgatással. Így most a következőkben röviden összefoglalnám az éves munkánk főbb pontjait.

Önkormányzatunk immár 17 éve kezdte meg működését.

Fő célkitűzése mindig is a bolgár anyanyelv, kultúra és hagyományok ápolása volt.

Ennek egyik eszköze a kulturális programok szervezése, amire biztosítani kell a megfelelő anyagi forrást.

Az előző évekhez hasonlóan a költségvetésünk három részből tevődik össze:

1. Központi és önkormányzat működési támogatás
2. Feladatalapú támogatás.
3. Pályázat alapú támogatás

Tehát volt lehetőségünk az önkormányzathoz pályázni programokra.

2015-ben önkormányzatunk 10 pályázatot nyújtott be a helyi önkormányzathoz. Ebből az összes pályázatra megkaptuk a támogatást. Összesen 800.000Ft-ot.

1. Cirill és Metód Ünnepe
2. Zornica támogatása
3. Táncoktatás
4. Nemzetiségi nap
5. Nemzetiségi Fesztivál
6. Kiállítás
7. Déli Szlávok Napja
8. Bolgár Gyereknep
9. Bolgár Karácsony
10. Nőnap 2016

A legtöbb program évek óta megszervezésre kerül, úgy hogy jól ismerhetik, ezért a két új programunkról beszélnek részletesebben.

Bolgár táncok és dalok tanítása:

Idén ősszel kezdődött ilyen témájú tanfolyam. Célja a bolgár kapcsolattal rendelkező XVIII. kerületi lakosok és gyermekek között a bolgár zenei és tánc kultúra ismertetése és terjesztése. A Mézeskalács óvodában 2 alapfoglalkozást tartottunk a gyermekek részére. Az egyik a Mihály nap volt, a másik a szüreti ünnepségek. A Borjáno Borjanke és Lalence sze ljulee című táncokat mutattuk be, Németh György népzeneész pedig számos bolgár népzenei hangszert élőben ismertetett, úgymint a kavált, a gajdát és a gadulkát. A gyermekek nagy érdeklődést tanúsítottak a bolgár szokások és hagyományok iránt.

Ezzel párhuzamosan szerdánként a Bolgár Általános Iskola és Óvodában a gyermekek részére bolgár dal és tánc tanítást tartottunk. Itt is bemutatásra kerültek a fontosabb bolgár népzenei hangszerek. Betanítottuk a Pravo Horót, a Lázátáncot, különböző dalokat, a racsenicát és a dzsinovszko horot. A gyermekek az eddig szerzett tudásukat December 17-én a félévzáró karácsonyi rendezvényen fogják bemutatni szüleik előtt.

Bulgária reklámozása és bemutatása:

Mint turisztikai célpont valamint a bolgár tájak megismertetése két rendezvényen is megtörtént igen sok látogató részt vételével. Az egyik a Katalin és Erzsébet napi bál, amikor a Falkafolk együttes ritmusaira a Katerino mome dalt és a Pravo horo táncot tanulhatták meg az érdeklődők. Néhány nappal később egy alapítványi rendezvényen, amelyen a jubileumukat ünneplők hivatalosan ki lettek tüntetve, a bolgár népzene ritmusaira lehetett táncolni. Mindkét rendezvény házigazdája a Kondor Bála Művelődési ház. A rendezvények gazdagítására szünetben a vendégek megtekinthették az akkor éppen bemutatott „Bulgária Tegnap, Ma, Holnap” című képművelődési kiállítást. A jövőben ki lesz dolgozva az együttműködés.

A XVIII. Kerületi Bolgár Önkormányzat a Mézeskalács óvoda valamint a XVIII. Kerületi Nyugdíjas Érdekvédelmi Egyesület között.

Képművelődési kiállítás:

A kiállítás a Kondor Béla Művelődési Házban volt megrendezve, címe Bulgária Tegnap, Ma, Holnap. A rendezvény jelentőségét a megnyitón a következő díszvendégek emelték: a Bolgár Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete Biszerka Beniseva asszony, Szarvas Attila a XVIII. kerület alpolgármestere és Dámsa József, a XVIII. kerületi Népjóléti Bizottság elnöke, a XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke és a képviselők. A művészek között 3 magyar és 2 bolgár festő szerepelt. A fiatal művészek a jövőt szimbolizálták, az idősebb művészek pedig a múltat és jelent ábrázolták. A kiállítás

rendkívül színvonalas keretek között zajlott különféle médiák jelenlétével, mint a XVIII. kerületi Városkép újság, valamint a Duna Televízió Rondó című nemzetiségi rovata.

Ezeken a rendezvényeken kívül

Részt vettünk a kerület által szervezett ünnepeken, megemlékezéseken is:

1. Március 15-én Kossuth téren koszorúzás.
2. Június 4-én Trianoni megemlékezésen.
3. Augusztus 19-én a nemzeti ünnep alkalmából rendezett megemlékezés.
4. Október 23-án az '56-os forradalom emlékére szervezett koszorúzáson.

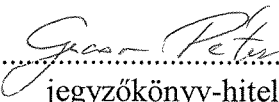
A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat fontos feladatának tartja, hogy támogassa a magyarországi bolgárságot életben tartó intézményeket és a bolgár kultúrát művelő embereket.

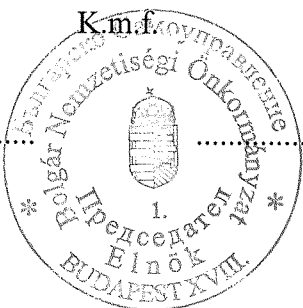
Például a Bolgár Hírek újságnak a költségvetés terhére szavaztunk támogatást 50.000.-Ft-ot. És természetesen lehetőségeinkhez mérten a jövőben is szeretnénk támogatni minden a kerületben megnyilvánuló, a bolgár kultúrával kapcsolatos működést, illetve kezdeményezést.


Kellemes ünnepeket és eredményben gazdag újévet kívánok mindenkinek jómagam és a Nemzetiségi Önkormányzat nevében.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: egyéb hozzászólás nem lévén a 2015. évi közmeghallgatást lezárja.

2 melléklet csatolva: Jelenléti ív, meghívó.


.....
jegyzőkönyv-hitelesítő




.....
elnök